

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 18		ZITTINGSJAAR 1933-1934
BUDGET, n° 4-XIX (1932-1933). RAPPORT, n° 123 (1932-1933). AMENDEMENTS, n°s 128 et 206 (1932-1933).	SÉANCE du 21 Novembre 1933	VERGADERING van 21 November 1933	BEGROOTING, n° 4-XIX (1932-1933). VERSLAG, n° 123 (1932-1933). AMENDEMENTEN, n°s 128 en 206 (1932-1933).

**BUDGET DES RECETTES
ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.**

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 20 novembre 1933.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1933.

Ils n'exercent aucune influence sur le montant des dépenses.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR.*

AMENDEMENTS

**BUDGET DES RECETTES
ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Service technique du génie.

Art. 47. — Construction, aménagement ou acquisition pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires, pour les parcs régionaux, ainsi que pour les dépôts d'armée (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations). . . . fr. 1,170,000

Augmentation de 1,000,000 de francs.

Le crédit primitivement demandé s'élevait à 170.000 francs et était destiné à l'établissement d'un

**BEGROOTING
DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.**

**AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING**

Brussel, den 20ⁿ November 1933.

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1933.

Zij oefenen geen invloed uit op het bedrag der uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
Henri JASPAR.*

AMENDEMENTEN

**BEGROOTING VAN DE
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN**

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Technische dienst der genie.

Art. 47. — Bouwen, geschiktmaken of aankopen voor de bijdepots en -parken, voor de divisiedepots en -parken, voor de gewestelijke parken alsmede voor de legerdepots (werken, benodigdheden, studiën, toezicht en onteigeningen) fr. 1,170,000

Vermeerdering van 1,000,000 frank.

Het oorspronkelijk gevraagd krediet bedroeg 170.000 frank en was bestemd voor het aanleggen

réseau routier au Parc régional de Casteau et à des aménagements divers.

L'augmentation de 1,000,000 de francs correspond au montant du crédit de l'article 53 auquel il est renoncé parce que l'exécution de l'agrandissement du champ de tir du camp de Beverloo doit être suspendue en raison de nouvelles études en cours au sujet des munitions d'infanterie à adopter. Le crédit de 1,000,000 de francs qui devait être utilisé pour l'exécution de la première tranche de travaux à Beverloo, sera consacré principalement à des constructions de hangars et de magasins dans les dépôts et parcs à Anvers-Casteau-Gand-Namur et Emines, nécessaires pour pouvoir abriter le matériel en voie d'acquisition ou non encore ou insuffisamment abrité, ou pour remplacer des constructions vétustes (hangars en bois).

Art. 53. — Agrandissement du champ de tir du camp de Beverloo et déplacement des installations de tir (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations).

Article supprimé.

Voir les raisons données dans l'amendement relatif à l'article 47 ci-avant.

van een wegennet in het Gewestelijk Park van Casteau en voor allerlei geschiktmakingen.

De vermeerdering van 1,000,000 frank stemt overeen met het bedrag van het krediet van artikel 53 waarvan er werd afgezien omdat de uitvoering der vergroting van het schietveld van het kamp van Beverloo moet stopgezet worden wegens nieuwe studiën die gedaan worden inzake de te aanvaarden infanterie-munitie. Het krediet van 1,000,000 frank dat moest gebruikt worden om het eerste deel der werken te Beverloo uit te voeren, zal inzonderheid benuttigd worden om loodsen en magazijnen te bouwen in de depots en parken te Antwerpen-Casteau-Gent-Namen en Emines, welke noodig zijn om het in aankoop zijnde materieel of datgene, wat nog niet of onvoldoend beschut is, te kunnen bergen, of om oude gebouwen (houten loodsen) te vervangen.

Art. 53. — Vergroting van het schietveld in het kamp van Beverloo en verplaatsing van de schietinrichtingen (werken, behoeftigheden, studiën, toezicht en onteigeningen).

Geschrapt artikel.

Zie de redenen opgegeven in het amendement betreffende vorenstaand artikel 47.